

هل العدد الذي يقول له تسمعون

محرف ؟ اعمال 7: 37

Holy_bible_1

الشبهة

يقول البعض ان العدد الذي في اعمال 7: 37 " هذا هو موسى الذي قال لبني اسرائيل نبيا مثلي
سيقيم لكم الرب الهكم من اخوتكم له تسمعون " هو محرف لان مقطع له تسمعون غير موجود في
بقية التراجم العربي

الرد

لنتأكد من اي قراءه هي الصحيحة ندرس الادلة الخارجية والداخلية

وفي الادلة الخارجية ندرس التراجم المختلفة والنصوص اليوناني والمخطوطات والترجمات

القديمة لنري ليهم اصلي

التراجم المختلفة

التراجم العربية

التي كتبت المقطع

الفانديك

37 «هَذَا هُوَ مُوسَى الَّذِي قَالَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: نَبِيًّا مِثْلِي سَيَقِيمُ لَكُمْ الرَّبُّ إِلَهُكُمْ مِنْ إِخْوَتِكُمْ. لَهُ تَسْمَعُونَ.

التي حذفته

الحياة

37 وموسى هذا هو الذي قال لبني إسرائيل: سيبعث الله لكم من بين إخوتكم نبيا مثلي.

المشتركة

37 وهو نفسه الذي قال بني إسرائيل: ((سيقوم الله لكم من بين شعبيكم نبيا مثلي)).

المبسطة

هَذَا هُوَ مُوسَى الَّذِي قَالَ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ: سَيُعْطِيكُمْ اللَّهُ نَبِيًّا مِثْلِي مِنْ بَيْنِ شَعْبِكُمْ.

البولسية

اع-7-37: فموسى هذا هو الذي قال لبني إسرائيل: سيقوم لكم الله نبيا من إخوتكم مثلي؛

اليسوعية

37 هذا موسى الذي قال لبني إسرائيل: سيقوم الله لكم من بين إخوتكم نبيا مثلي،

الكاثوليكية

اع-7-37: هذا موسى الذي قال لبني إسرائيل: سيقوم الله لكم من بين إخوتكم نبيا مثلي،

وبالرغم ان معظم التراجم العربي لم تكتبه ولكن بالدراسة اكثر سنكتشف ان الفانديك التي تمثل النص التقليدي هي الاصح

التراجم الانجليزي

التي كتبه

Acts 7:37

(Murdock) This Moses is the man who said to the children of Israel:
A prophet, like me, will the Lord God raise up to you from among
your brethren; to him give ear.

(AKJ) This is that Moses, which said to the children of Israel, A
prophet shall the Lord your God raise up to you of your brothers, like
to me; him shall you hear.

(VW) This is that Moses who said to the children of Israel, The Lord
your God will raise up for you a Prophet like me from your brethren.
Him you shall hear.

(Bishops) This is that Moyses which saide vnto the chyl dren of Israel:
A prophete shall the Lorde your God raise vp vnto you of your
brethren, lyke vnto me, him shall ye heare.

(Mace) this is that Moses who said to the children of Israel , "a
prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren,
like unto me; him shall ye hear."

(Darby) This is the Moses who said to the sons of Israel, A prophet shall God raise up to you out of your brethren like me *him shall ye hear* .

(DIA) This is the Moses, he saying to the sons of Israel: A prophet for you will raise up Lord the God from of the brethren of you, like me; him you shall hear.

(DRB) This is that Moses who said to the children of Israel: A prophet shall God raise up to you of your own brethren, as myself. Him shall you hear.

(Etheridge) THIS is that Musha, who said to the sons of Israel, A Prophet will Aloha the Lord raise up unto you from your brethren, like me; him shall you hear.

(EVID) This is that Moses, which said to the children of Israel, A prophet shall the Lord your God raise up to you of your brethren, like to me; him shall you hear.

(Geneva) This is that Moses, which saide vnto the children of Israel, A Prophet shall the Lorde your God raise vp vnto you, euen of your brethren, like vnto me: him shall ye heare.

(GLB) Dies ist der Mose, der zu den Kindern Israel gesagt hat: "Einen Propheten wird euch der HERR, euer Gott, erwecken aus euren Brüdern gleichwie mich; den sollt ihr hören."

(IAV) This is that Moshe, which said unto the children of Yisrael, A prophet shall ADONAI your Elohim raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear.

(JST) This is that Moses, which said unto the children of Israel, A Prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear.

(JOSMTH) This is that Moses, which said unto the children of Israel, A Prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear.

(KJ2000) This is that Moses, who said unto the children of Israel, A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall you hear.

(KJVCNT) This is that Moses, which said unto the children of Israel, A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brothers, like unto me; him shall you hear.

(KJCNT) This is that Moses, which said unto the children of Israel, A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brothers, like unto me; him shall you hear.

(KJV) This is that Moses, which said unto the children of Israel, A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear.

(KJV-Clar) This is that Moses, which said unto the children of Israel, A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brothers, like unto me; him shall you hear.

(KJV-1611) This is that Moses which said vnto the children of Israel, A Prophet shall the Lord your God raise vp vnto you of your brethren, like vnto mee: him shall ye heare.

(KJV21) This is that Moses who said unto the children of Israel, `A Prophet shall the Lord your God raise up unto you from your brethren, like unto me; Him shall ye hear.'

(KJVA) This is that Moses, which said unto the children of Israel, A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me; him shall ye hear.

(LBP) This is the Moses who said to the children of Israel, The LORD your God will raise up for you a prophet, like me, from among your brethren; give heed to him.

(LitNT) THIS IS THE MOSES WHO SAID TO THE SONS OF ISRAEL, A PROPHET TO YOU WILL RAISE UP [THE] LORD GOD

YOUR FROM AMONG BRETHREN YOUR LIKE ME, HIM YE
SHALL HEAR.

(LITV) This is the Moses who said to the sons of Israel, "*The* Lord
your God will raise up a Prophet to you" "from your brothers, *One* like
me." You shall hear Him. *Deut. 18:15*

(LONT) This is that Moses who said to the children of Israel, "A
prophet like me shall the Lord God raise up to you from among your
brethren; him shall you hear."

(MKJV) This is that Moses who said to the sons of Israel, "*The* Lord
your God shall raise up a Prophet to you from your brothers, *One* like
me; you shall hear Him."

(OrthJBC) "This is the Moshe who said to the Bnei Yisroel NAVI
MIKIRBECHA ME'ACHECHA KAMONI YAKIM ("A prophet from
among you from your brothers like me [Moshe] Hashem will raise
up.") [Devarim 18:15,18]

(Murdock R) This Moses is the man who said to the children of
Israel: A prophet, like me, will the Lord Alaha raise up to you from
among your brethren; to him give ear.

(RNKJV) This is that Moses, which said unto the children of Israel, A
prophet shall YHVH your Elohim raise up unto you of your brethren,
like unto me; him shall ye hear.

(RYLT-NT) this is the Moses who did say to the sons of Israel: A prophet to you shall the Lord your God raise up out of your brethren, like to me, him shall you hear.

(TMB) This is that Moses who said unto the children of Israel, `A Prophet shall the Lord your God raise up unto you from your brethren, like unto me; Him shall ye hear.'

(TRC) This is that Moses which said unto the children of Israel: A prophet shall your^(the) Lord God raise up unto you of your brethren like unto me, him shall ye hear.

(Tyndale) This is that Moses which sayde vnto the chylde of Israel: A Prophet shall the Lorde youre God rayse vp vnto you of youre brethren lyke vnto me him shall ye heare.

(Webster) This is that Moses, who said to the children of Israel, A prophet will the Lord your God raise up to you of your brethren, like me; him will ye hear.

(Wesley's) This is that Moses who said to the children of Israel, The Lord your God will raise you up, out of your brethren, a prophet like me: him shall ye hear.

(WESNT) This is that Moses who said to the children of Israel, The Lord your God will raise you up, out of your brethren, a prophet like me: him shall ye hear.

(WORNT) ---This is that Moses who said unto the children of Israel, "A prophet shall the Lord your God raise up unto you, of your brethren, like unto me; Him shall ye hear."

(WTNT) This is that Moses which said unto the children of Israhell: A prophet shall your Lord God raise up unto you of your brethren like unto me, him shall ye hear.

(Wycliffe) This is Moises, that seide to the sones of Israel, God schal reise to you a profete of youre bretheren, as me ye schulen here him.

(WycliffeNT) This is Moises, that seide to the sones of Israel, God schal reise to you a profete of youre bretheren, as me ye schulen here him.

(YLT) this is the Moses who did say to the sons of Israel: A prophet to you shall the Lord your God raise up out of your brethren, like to me, him shall ye hear.

اما التي حذفته

(ACV) This is the Moses who said to the sons of Israel, Lord our God will raise up a prophet for you, from your brothers, like me.

(ASV) This is that Moses, who said unto the children of Israel, A prophet shall God raise up unto you from among your brethren, like unto me.

(BBE) This is the same Moses, who said to the children of Israel, God will give you a prophet from among your brothers, like me.

(CEV) Moses is the one who told the people of Israel, "God will choose one of your people to be a prophet, just as he chose me."

(EMTV) "This is that Moses who said to the sons of Israel, 'The LORD our God will raise up for you a Prophet like me from your brothers.

(ESV) This is the Moses who said to the Israelites, 'God will raise up for you a prophet like me from your brothers.'

(ERV) "This is the same Moses who said these words to the people of Israel: 'God will give you a prophet. That prophet will come from among your own people. He will be like me.'

(GNB) Moses is the one who said to the people of Israel, 'God will send you a prophet, just as he sent me, and he will be one of your own people.'

(GW) This is the same Moses who told the Israelites, 'God will send you a prophet, an Israelite like me.'

(ISV) It was this Moses who told the Israelites, 'God will raise up a prophet for you from among your own brothers, just as he did me.'

(RV) This is that Moses, which said unto the children of Israel, A prophet shall God raise up unto you from among your brethren, like unto me.

(WNT) This is the Moses who said to the descendants of Israel, "GOD WILL RAISE UP A PROPHET FOR YOU, FROM AMONG YOUR BRETHREN, JUST AS HE RAISED ME UP.'

ونري ان التراجم التقليدية وبعض النقدية كتبت العدد الكامل . التراجم النقدية هي التي حذفها

النسخ اليوناني

اولا التي كتبت المقطع

[ΠΡΑΞΕΙΣ 7:37 Greek NT: Stephanus Textus Receptus \(1550, with accents\)](#)

.....
οὗτός ἐστιν ὁ Μωϋσῆς ὁ εἰπὼν τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ Προφήτην ὑμῖν

ἀναστήσει Κύριος ὁ θεὸς ὑμῶν ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν ὡς ἐμέ
αὐτοῦ ἀκούσεσθε

outos estin o mōusēs o eipōn tois uiōis israēl prophētēn umin
anastēsei kurios o theos umōn ek tōn adelphōn umōn ōs eme autou
akousesthe

ΠΡΑΞΕΙΣ 7:37 Greek NT: Greek Orthodox Church

.....

οὗτός ἐστιν ὁ Μωϋσῆς ὁ εἰπὼν τοῖς υἱοῖς Ἰσραήλ· προφήτην ὑμῖν
ἀναστήσει Κύριος ὁ Θεὸς ὑμῶν ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν ὡς ἐμέ·
αὐτοῦ ἀκούσεσθε.

ΠΡΑΞΕΙΣ 7:37 Greek NT: Textus Receptus (1550)

.....

ουτος εστιν ο μωυσης ο ειπων τοις υιοις ισραηλ προφητην υμιν
αναστησει κυριος ο θεος υμων εκ των αδελφων υμων ως εμε
αυτου ακουσεσθε

ΠΡΑΞΕΙΣ 7:37 Greek NT: Textus Receptus (1894)

.....

ουτος εστιν ο μωυσης ο ειπων τοις υιοις ισραηλ προφητην υμιν
αναστησει κυριος ο θεος υμων εκ των αδελφων υμων ως εμε

αυτου ακουσεσθε

(GNT) οὗτός ἐστιν ὁ Μωϋσῆς ὁ εἰπὼν τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ· προφήτην ὑμῖν ἀναστήσει Κύριος ὁ Θεὸς ὑμῶν ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν ὡς ἐμέ· αὐτοῦ ἀκούσεθε.

(GNT-V) ουτος εστιν ο Bμωσης TSAμωσης ο Aειπας TSBειπων τοις υιοις ισραηλ προφητην υμιν αναστησει TSBκυριος ο θεος Bημων TSυμων εκ των αδελφων υμων ως εμε TSαυτου TSακουσεσθε

(IGNT+) ουτος^{G3778} THIS εστιν^{G2076} [G5748] IS ο^{G3588} THE μωσης^{G3475} MOSES ο^{G3588} WHO ειπων^{G2036} [G5631] SAID τοις^{G3588} TO THE υιοις^{G5207} SONS ισραηλ^{G2474} OF ISRAEL, προφητην^{G4396} A PROPHET υμιν^{G5213} TO YOU αναστησει^{G450} [G5692] WILL RAISE UP "THE" κυριος^{G2962} ο^{G3588} LORD θεος^{G2316} GOD υμων^{G5216} YOUR εκ^{G1537} των^{G3588} FROM AMONG αδελφων^{G80} BRETHREN υμων^{G5216} YOUR ως^{G5613} LIKE εμε^{G1691} ME, αυτου^{G846} HIM ακουσεσθε^{G191} [G5695] YE SHALL HEAR.

(SNT) ουτος εστιν ο μωσης ο ειπων τοις υιοις ισραηλ προφητην υμιν αναστησει κυριος ο θεος υμων εκ των αδελφων υμων ως εμε αυτου ακουσεσθε

ΠΡΑΞΕΙΣ 7:37 Greek NT: Westcott/Hort

.....
ουτος εστιν ο μωυσης ο ειπας τοις υιοις ισραηλ προφητην υμιν
αναστησει ο θεος εκ των αδελφων υμων ως εμε

outos estin o mōusēs o eipas tois uiois israēl prophētēn umin
anastēsei o theos ek tōn adelphōn umōn ōs eme

ΠΡΑΞΕΙΣ 7:37 Greek NT: Tischendorf 8th Ed.

.....
ουτος εστιν ο μωυσης ο ειπας τοις υιοις ισραηλ προφητην υμιν
αναστησει ο θεος εκ των αδελφων υμων ως εμε

ΠΡΑΞΕΙΣ 7:37 Greek NT: Byzantine/Majority Text (2000)

.....
ουτος εστιν ο μωσης ο ειπων τοις υιοις ισραηλ προφητην υμιν
αναστησει κυριος ο θεος ημων εκ των αδελφων υμων ως εμε

المخطوطات

التي حذفته

السينائية والاسكندرية والفاطيكانية ومخطوطات البيزنطية والقبطي الصعيدي

التي كتبت العدد

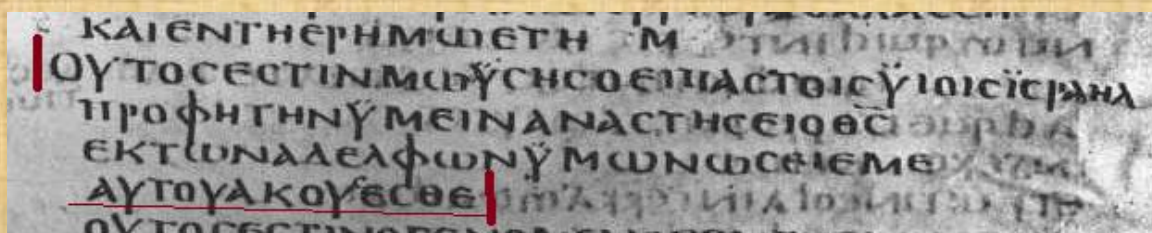
اولا مخطوطة بيزا

وهي من القرن الخامس وتحتوي علي النص اليوناني واللاتيني

اليوناني

ΤΟΥΤΟΝ ΤΟΝ ΜΩΥΣΗΝ ΖΩΟΝΤΕΣ ΕΙΠΟΝΤΕΣ
 ΟΝΗΡΙΝ ΗΣΑΝΤΟ ΕΙΠΟΝΤΕΣ
 ΤΙΣ ΕΚ ΑΤΕΣΤΗΣ ΕΝ ΑΡΧΟΝΤΑ ΚΑΙ ΔΙΚΑΣΤΗΝ ΕΦΗΜΕ
 ΤΟΥΤΟΝ ΘΕΟΝ ΚΑΙ ΑΡΧΟΝΤΑ
 ΚΑΙ ΥΓΡΩΤΗΝ ΑΠΕΣΤΑΛΚΕΝ ΣΥΝ ΧΕΙΡΙΑΓΓΕΛΟΥ
 ΤΟΥ ΟΦΘΕΝΤΟΣ ΑΥΤΩ ΕΝ ΤΗ ΒΑΤΩ
 ΟΥΤΟΣ ΕΖΗΓΑΓΕΝ ΑΥΤΟΥΣ
 ΟΠΟΙΗΣΑΤΕ ΡΑ ΤΑ ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΑ ΤΩ ΜΟΥΣΗ
 ΕΝ ΓΗ ΑΙΓΥΠΤΟΥ ΚΑΙ ΕΝ ΥΓΡΩ ΒΑΛΑΣΣΗ
 ΚΑΙ ΕΝ ΤΗ ΕΡΗΜΩ ΕΤΗ Μ
 ΟΥΤΟΣ ΕΣΤΙΝ ΜΩΥΣΗΣ Ο ΕΙΠΑΣ ΤΟΙΣ ΥΙΟΙΣ ΙΣΡΑΗΛ
 ΠΡΟΦΗΤΗΝ ΥΜΕΙΝΑΝΑΣΤΗΣΕΙΘ ΕΞ ΕΡΕΒΑ
 ΕΚ ΤΩΝ ΑΔΕΛΦΩΝ ΥΜΩΝ ΩΣ ΕΙ ΜΕ
ΑΥΤΟΥ ΑΚΟΥΕΘΕ
 ΟΥΤΟΣ ΕΣΤΙΝ Ο ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ ΕΝ ΤΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ
 ΕΝ ΤΗ ΕΡΗΜΩ ΜΕΤΑ ΤΟΥ ΑΓΓΕΛΟΥ
 ΑΛΛΟΥΝΤΟΣ ΑΥΤΩ ΕΝ ΤΩ ΟΡΕΙ ΣΙΝΑ
 ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΑΤΕΡΩΝ ΗΜΩΝ
 ΟΣ ΕΔΕΞΑΤΟ ΛΟΓΙΖΩΝΤΑΣ ΑΛΛΟΥΝΑΙ ΗΜΙΝ
 ΟΤΙ ΟΥΚ ΗΘΕΛΗΣΑΝ ΥΠΗΚΟΟΙ ΓΕΝΕΣΘΕ
 ΟΙ ΠΑΤΕΡΕΣ ΗΜΩΝ ΑΛΛΑ ΑΠΩΣΑΝΤΟ
 ΚΑΙ ΑΠΕΣΤΡΑΦΗ ΣΑΝΤΑΙΣ ΚΑΡΔΙΑΙΣ ΑΙΓΥΠΤΩ
 ΕΙΠΑΝΤΕΣ ΤΩ ΑΑΡΩΝ ΤΟΙΝΟΝ ΗΜΕΙΝ ΘΕΟΥΣ
 ΟΙ ΠΡΟΠΟΡΕΥΣΑΝ ΤΑΙ ΗΜΩΝ
 ΟΤΙ ΑΡΜΩΥΣ ΗΣΟΜΕΝ
 ΟΣ ΕΖΗΓΑΓΕΝ ΗΜΑΣ ΕΚ ΓΗΣ ΑΙΓΥΠΤΟΥ
 ΟΥΚ ΟΙΔΑΜΕΝ ΤΙ ΓΕΓΟΝΕΝ ΑΥΤΩ
 ΚΑΙ ΕΜΟΙΣ ΧΟΠΟΙΗΣΑΝ ΕΝ ΤΑΙΣ ΗΜΕΡΑΙΣ ΚΕΙΝΑΙΣ
 ΚΑΙ ΑΝΗΓΟΝΤΟ ΘΥΣΙΑΝ ΤΩ ΕΙΔΩΛΩ
 ΚΑΙ ΗΥΦΡΑΙΝΟΝΤΟ
 ΕΝ ΤΟΙΣ ΕΡΓΟΙΣ ΤΩΝ ΧΕΙΡΩΝ ΑΥΤΩΝ
 ΕΣΤΡΕΨΕΝ ΔΕ ΘΕΟΣ ΚΑΙ ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ ΑΥΤΟΥΣ
 ΑΛΤΡΕΥΕΙΝ ΤΗ ΣΤΡΑΤΕΙΑ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ

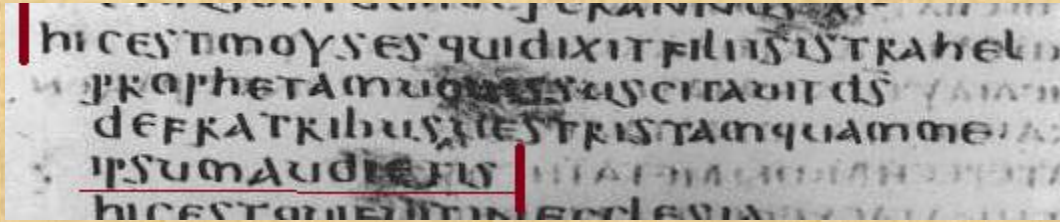
وصورة العدد



والجزء اللاتيني

hunc ipsum moysen quem necauerunt dicentes
 qui se constituit principem et iudicem super nos
 hunc deus et principem et re deus et re deus
 qui uisus est in rubo
 hic eduxit eos
 cum fecisset tentas et signa
 in aegypto et in rubo maris
 et in solitudine jerikano
 hic est moyses quid dixit filius israhel
 propheta meus
 de fratribus nostris
 in solitudine ecclesia
 in solitudine cum angelo
 qui loquebatur ei in montes in a
 et patribus nostris
 qui accipit eloquia uerbum dicens nobis
 cui noluerunt obediens esse
 patres nostris et repulerunt
 et conuersi sunt cordibus in aegypto
 dicentes ad aaron fac nobis deum
 qui praecedat nos
 moyses enim hic
 qui eduxit nos de terra aegypto
 nescimus quid contigerit ei
 et uultum fecerunt in diebus illis
 et obtulerunt hostias simul ac
 et iucundabantur
 in operibus manuum suarum
 conuersi autem deus et tradidit eos
 de se iure exercitu caeli

وصورة العدد



وايضا الافرايمية من القرن الخامس

وغيرهم من مخطوطات الخط الكبير مثل اي وغيرها

وايضا الكثير من مخطوطات الخط الصغير علي سبيل المثال

33 36 323 614 945 1175 1241 1739

هذا بالاضافه الي ما يوازي 25% من مجموع المخطوطات البيزنطية

الترجمات القديمة

اولا اللاتينية القديمة وهي ترجمات بدا زمنها من منتصف القرن الثاني الميلادي

it^{gig}

وايضا الفلجاتا اللاتيني للقديس جيروم من القرن الرابع

vg

(clVulgate) Hic est Moyses, qui dixit filiis Israël: Prophetam suscitabit vobis Deus de fratribus vestris, tamquam me: ipsum audietis.

This is that Moses who said to the children of Israel: A prophet shall God raise up to you of your own brethren, as myself. Him shall you hear.

وايضا الترجمات السريانية

اولا الاشورية

وهي تعود الي سنة 168 م تقريبا

وصورتها

[illegible]

7:37 THIS is that Musha, who said to the sons of Israel, A Prophet will Aloha the Lord raise up unto you from your brethren, like me; him shall you hear.

والبشيتا من القرن الرابع

 syr^p

(Peshitta)ܡܠܟܐ ܡܪܝܬܐ ܕܥܡܪܐ ܕܢܚܠܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܥܡܪܐ ܕܢܚܠܐ ܕܩܕܝܫܐ

❖ അക്ഷരം, വാക്ക്, വാക്യം

(Peshita X) HNW MW\$A HW DAMR LBNY AYSRYL DNBYA
NQYM LKWN MRYA ALHA MN AXYKWN AKWTY LH T\$MEWN ;

(Lamsa) This is the Moses who said to the children of Israel, The Lord your God will raise up for you a prophet like me from among your brethren; give heed to him.

وغيرهم من التراجع السريانية

 syr^h

وايضا الترجمات القبطية مثل البحيري والوسطى

cop^{bo} cop^{mae}

والارمنية

arm

والاثيوبية

eth

وغيرهم

التحليل الداخلي

اولا سبب الحذف واضح وهو النهايات المتشابهة بين ايتوي وايتوس

37οὗτός ἐστιν ὁ Μωϋσῆς ὁ εἰπὼν τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ Προφήτην ὑμῖν
ἀναστήσει Κύριος ὁ θεὸς ὑμῶν ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν ὡς ἐμέ αὐτοῦ
ἀκούσεσθε 38οὗτός ἐστιν

فقفزت عين الناسخ من ايتوي الي ايتوس وحذف العدد

وكما نلاحظ دائما ان خطأ النهايات المتشابهة تنتشر دائما في النص اليوناني ولكن يحتفظ بالنص
الصحيح في التراجم القديمة التي لا يحدث فيها هذا الخطأ

وحسب قاعدة

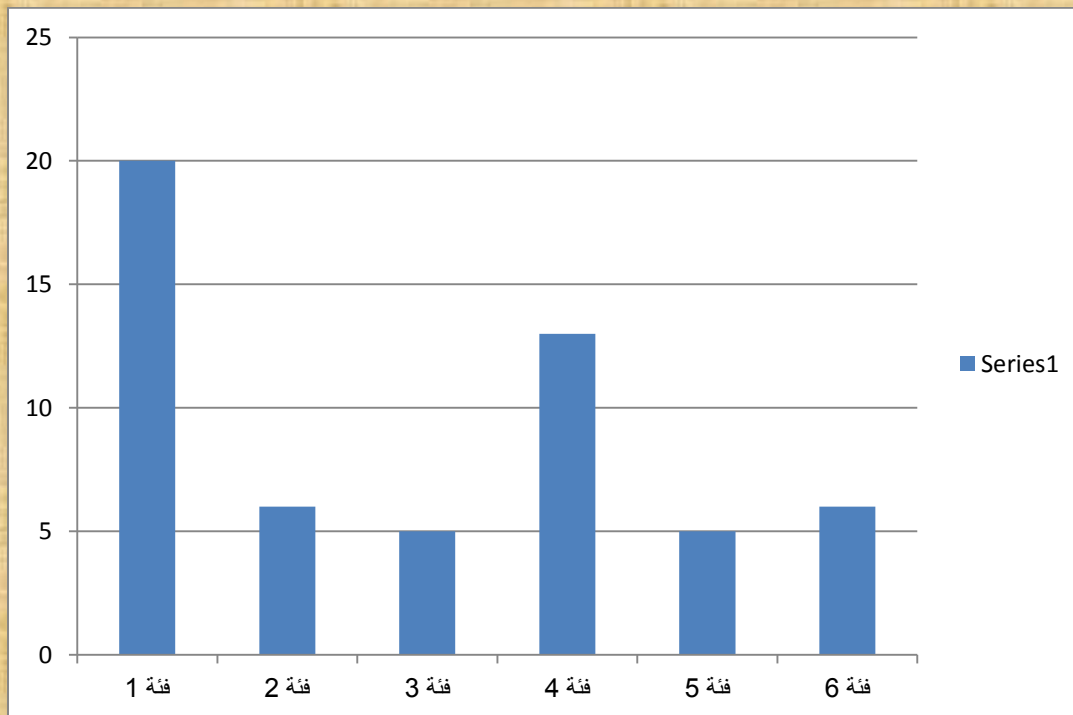
*The reading which could most easily have given rise to the other readings
is best.*

القراءه التي هي بوضوح السبب في بقية القراءات هي الافضل

الامر الاخر المهم ان القديس لوقا الرسول يتميز اسلوب اقتباساته بانه دقيق فيها فهو يقتبس نصي
كامل في اغلب الاحوال

فملخص اقتباسات سفر اعمال الرسل للوقا البشير

اجمالي اقتباسات الاعمال	55
فئة 1 اي العبري يتفق مع السبعيني مع العهد الجديد	20
فئة 2 اي اقتباسه ياخذ من العبري اكثر من السبعينية	6
فئة 3 اي اقتباسه ياخذ من السبعينية اكثر	5
فئة 4 يقدم تركيب	13
فئة 5 وسط بين العبري والسبعينية	5
فئة 6 يقدم المضمون	6
وفي اغلب الاحوال اقتباسه يكون كامل	



وبناء علي قاعدة

The reading most in accord with the author's style (and vocabulary) is best.

القراءه التي تتماشى مع اسلوب الكاتب هي الافضل

وايضا يهتم لوقا بتوضيح ما يقصد العهد القديم وتعبير مثلي هام جدا لتوضيح ناسوت المسيح

ولهذا حسب قاعدة

The reading which best fits the context or the author's theology(and ideology) is best.

القراءه التي تناسب الفكر اللاهوتي للكاتب هي الافضل

وحتي لو اخذنا الفكره ان البعض من الهرطقة قد يستخدموها بمعنى ان لرفض لاهوت المسيح
فبناء علي قاعدة

The reading which is susceptible to a heterodox interpretation is best.

القراءه التي عرضه لتاويل الهرطقه هي الافضل

فكل هذا يؤكد ان النص التقليدي هو الاصح

واخيرا المعني الروحي

من تفسير ابونا تادرس يعقوب واقول الالباء

هكذا بلغ القديس استفانوس إلى ما يبغيه أن موسى المرفوض من آبائهم هو القائد المدعو من الله،
والمسنود بالآيات والعجائب. ما حدث مع موسى يحدث مع يسوع المسيح مخلص العالم، الذي جاء
إلى خاصته، وخاصته لم تقبله.

إذ كشف القديس استفانوس أنه لن يجدف على موسى النبي، بل ينتقد رافضي قيادته، ويظهر ما صنعه الله على يديهم، يعود فيوضح أن موسى نفسه الذي يفتخرون به ويثقون الآن فيه قد وعد بمجيء المسيح (تث 18: 15؛ 18)، فيلزمهم الاستماع له وطاعته بقبول من تنبأ عنه. لقد أعلن السيد المسيح نفسه أنهم إن كانوا يؤمنون بموسى يلزمهم أن يؤمنوا به (يو 5: 46). وقد سبق لنا الحديث عن هذه النبوة أثناء [دراسة سفر التثنية](#).

❖ دعا ابن الله ملاكًا كما دعاه أيضًا إنسانًا. لقد ظهر له في البرية وليس في هيكل. انظروا كل من العجائب تحدث ولا تُذكر كلمة "هيكل" أو "ذبيحة". هذا ليس فقط في البرية بل وفي العليقة.

القديس يوحنا الذهبي الفم

❖ لنترك الآن كلمة "مثلي" إلى حين لبحثها في موضعها. ولكن متى يأتي هذا النبي المنتظر؟

أنظر ما كتبه وبحث بتدقيق نبوة يعقوب الموجهة إلى يهوذا: "إياك يحمدك اخوتك". ثم يقول: "لا يزول قضيب من يهوذا، ومشترع من بين رجليه، حتى يأتي شيلون وله يكون خضوع شعوب" (تك 49: 8، 10) لا من اليهود. بهذا أعطى علامة لمجيء المسيح، هو انقطاع الحكم من اليهود فلو لم يكونوا تحت حكم الرومان لما كان المسيح قد جاء بعد. لو كان لليهود ملك من يهوذا من نسل اليهود لما جاء المسيح بعد...

إنه المنتظر من جميع الشعوب.

وما هو علامته؟ "رابطًا بالكرمة جحشه" (تك 11: 49). لاحظ الجحش الذي يعلنه زكريا بصراحة [329].

القديس كيرلس الأورشليمي

❖ كان رب الأنبياء، ومحقق النبوات، ومقدس الأنبياء، ومع هذا فهو نبي أيضًا... إنه مثل (موسي) حسب الجسد وليس حسب العظمة [330].

❖ إنه يشبهه، بمعنى من جهة الجسد، وليس من جهة سمو العظمة. لذلك دعي الرب يسوع
"النبي" [331].

القديس أغسطينوس

❖ يتحدث موسى النبي عن المسيح قائلاً: "يقيم لك الرب إلهك نبياً من وسطك من إخوتك مثلي، له
تسمعون" [15]. لهذا فمن لا يطيعه يعصى الناموس [332].

القديس يوحنا الذهبي الفم

والمجد لله دائماً